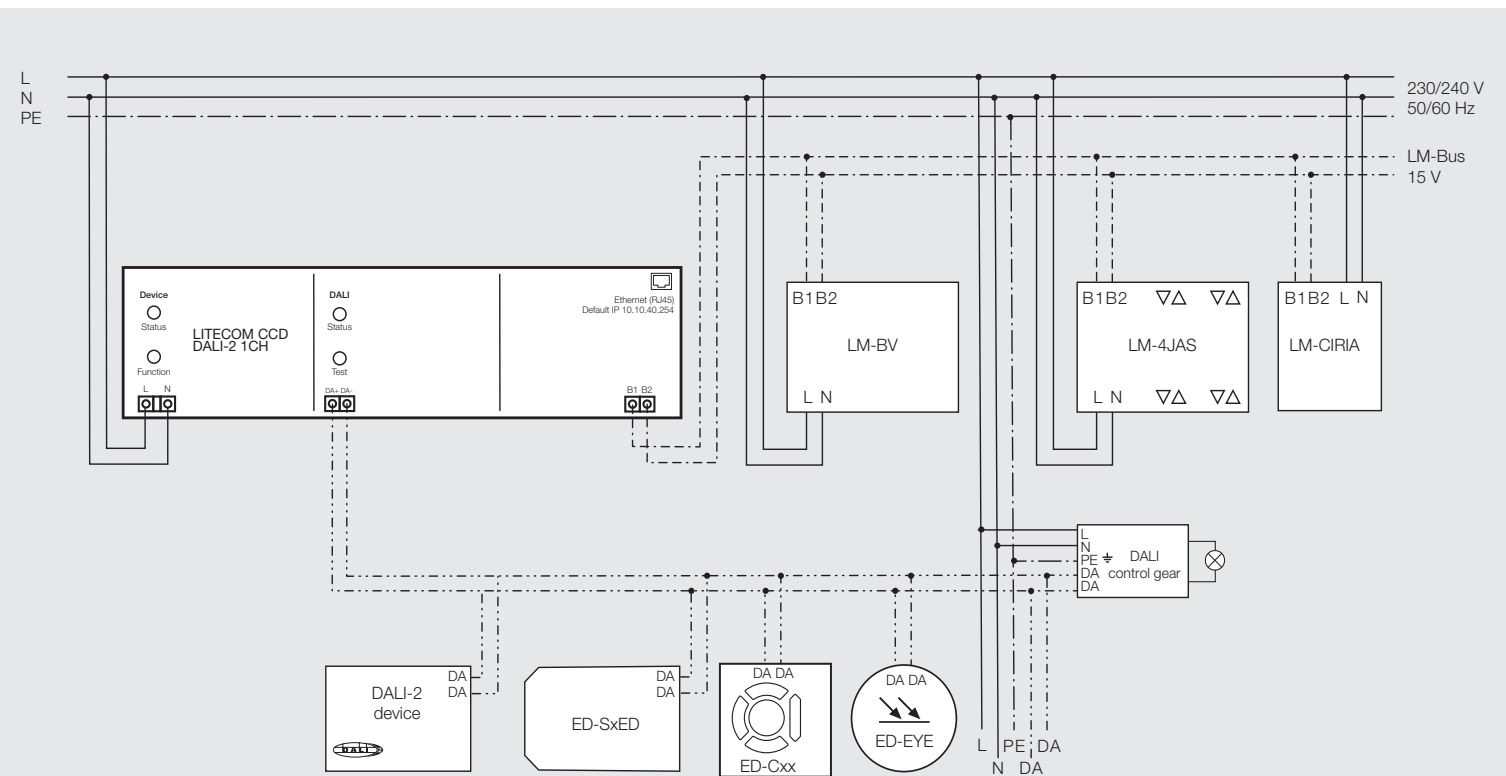
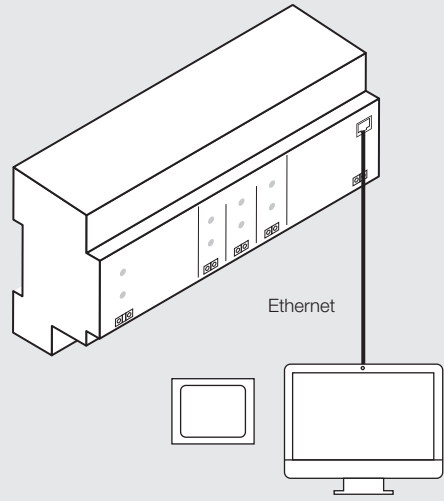
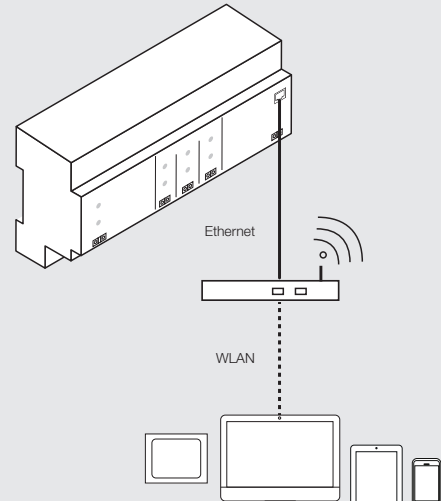
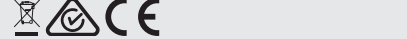
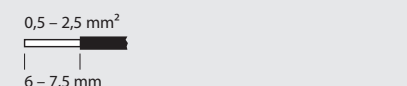
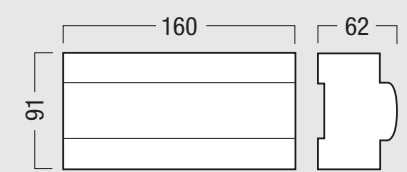
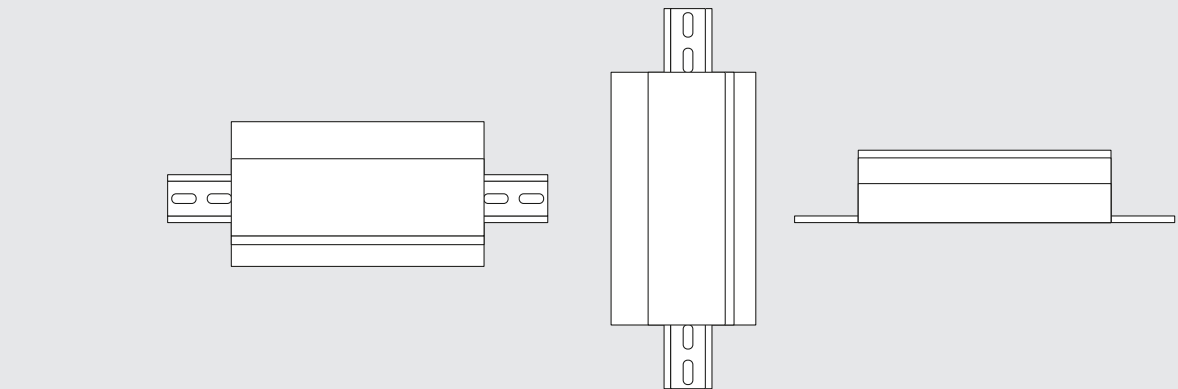


Topologie A / Topologie A / Topologie A /
Topologia A / Topologia A / Topologia ATopologie B / Topology B / Topologie B /
Topologia B / Topologia B / Topologia B

Montagevarianten / Installation types / Variantes de montage / Opzioni di montaggio / Tipos de montage / Montage types



de

Einsatzbereich

Steuergerät mit einem DALI-konformen Ausgang sowie einer Schnittstelle LM-Bus zur Steuerung von maximal 64 Leuchten und Motoren.

Technische Daten

Nennspannung	110 – 240 V, 50 – 60 Hz
Zulässige Eingangsspannung	100 – 260 V, 50 – 60 Hz
Verlustleistung	max. 20 W
Ausgänge	1 DALI-konformer Ausgang (DALI): • maximal 64 DALI-Adressen, 64 DALI-2-Adressen und 64 eD-Adressen • garantierter Versorgungsstrom: 200 mA für maximal 100 DALI-Lasten • maximaler Versorgungsstrom: 250 mA
Anschlüsse	1 Ethernet-Anschluss (Ethernet); RJ45-Stecker; Datenübertragungsgeschwindigkeit: 10/100 Mbit/s
Schnittstelle	LM-Bus (B1, B2) (LM-Systemgrenzen hängen von verwendeter LM-Busversorgung ab)
Anschlussklemmen	0,5 – 2,5 mm ² (eindrätig oder feindrätig)
Schutzart	IP 20
Schutzklasse	Schutzklasse II (nur bei korrekt montierter Klemmenabdeckung)
Gehäusematerial	Polycarbonat (PC), flammwidrig, halogenfrei
Montage	auf Hutschiene 35 mm gemäß EN 50022
Abmessungen	160 x 91 x 62 (B x H x T, in mm), 9 TE à 17,8 mm
Zulässige Umgebungstemperatur	0 – 50 °C, Montagevariante 1 (z. B. im Schaltschrank) 0 – 40 °C, Montagevarianten 2 und 3
Zulässige relative Luftfeuchtigkeit	20 – 90 %, nicht kondensierend
Gewicht	ca. 600 g

Planungs- und Installationshinweise

- Installation: nur fest in trockener und sauberer Umgebung, Zugriff nur mit Werkzeug möglich; nur in solidem Schaltschrank oder solidem geschlossenen Verteiler, der normative Anforderungen an Brand- und Berührungsschutz gemäß EN 62368-1 erfüllt
- Topologie: *LITECOM CCD DALI-2 1CH* und anzeigendes Gerät (Touchpanel, Computer) über ein Ethernet-Kabel verbinden (Topologie A) oder *LITECOM CCD DALI-2 1CH* und anzeigendes Gerät (Touchpanel, Computer, mobiles Endgerät) über einen Wireless Access Point verbinden (Topologie B)
- Netztelung: darf nicht durch Bedienstellen unterbrochen werden
- Ethernet-Leitung: mindestens CAT-5-Kabel, geschl. sch.
- Busleitung und DALI-Steuerung: Standardinstallationsmaterial für Niederspannungsanlagen (< 1000 V) verwenden; nur baum-, linien- und sternförmige Leitungsführung erlaubt
- Busspannungsversorgung: für den Fall eines Dauerkurzschlusses ausgestattet mit einer Abschaltautomatik gemäß EN 62368-101 mit sekundärem Wiederanlaufversuch für die Dauer von 200 ms
- Bus-Adress: dürfen verpolt werden
- DALI-Steuerung:

Leiterquerschnitt	Maximale DALI-Leitungslänge
2 x 0,50 mm ²	100 m
2 x 0,75 mm ²	150 m
2 x 1,50 mm ²	300 m

Function-Taster

Über den Function-Taster können bestimmte Funktionen ausgelöst werden.

	Funktion auslösen 1. Function-Taster drücken. 2. Function-Taster in der gewünschten Orange-Phase loslassen. → Funktion wird ausgelöst.
--	---

Orange-Phasen (Status-LED Device)

Orange-Phase	Funktion
1	<i>LITECOM CCD DALI-2 1CH</i> neu starten.
2	Adressen und Kurzadressen aller an der DALI-Steuerung angeschlossenen Betriebsgeräte und Eingangsgeräte löschen.
3	Service-Kennwort und IP-Adresse auf Werkseinstellung zurücksetzen (10.10.40.254).

Testtaster

Über den Testtaster können für den Ausgang (DALI) Tests sowie bestimmte Funktionen ausgelöst werden.

	Funktion auslösen 1. Testtaster drücken. 2. Testtaster in der gewünschten Orange-Phase loslassen. → Funktion wird ausgelöst.
--	---

Orange-Phasen (Status-LED DALI)

Orange-Phase	Funktion
1	Testmodus aller Ausgänge beenden.
2	Adressen und Kurzadressen aller an der DALI-Steuerung angeschlossenen Betriebsgeräte und Eingangsgeräte löschen.

Testmodus

1. Wird der Testtaster unter 2 Sekunden gedrückt, werden alle angeschlossenen Leuchten eingeschaltet.
2. Wird der Testtaster danach erneut unter 2 Sekunden gedrückt, werden die Leuchten jodermal abwechselnd aus- oder eingeschaltet.
3. Um den Testmodus zu beenden, Testtaster drücken und während der 1. Orange-Phase loslassen.

Status-LED

Device	Dauer	Beschreibung
Status-LED		
grün, zeitweise flackernd	fortlaufend	störungsfreier Betrieb
aus		keine Netzspannung (L, N)
DALI		
Status-LED		
grün, zeitweise flackernd	fortlaufend	störungsfreier Betrieb
grün, regelmäßig alle 0,5 s ein/aus	fortlaufend	Testmodus
orange, regelmäßig alle 0,5 s ein/aus	fortlaufend	Adressierung (Ausnahme: akustische und visuelle Sensorlokalisierung) oder DALI-Initialisierung
aus	fortlaufend	keine Netzspannung (L, N)
rot	fortlaufend	mehr als 64 DALI-konforme, 64 DALI-2-konforme Geräte oder mehr als 64 eD-Geräte angeschlossen
rot, zeitweise flackernd	fortlaufend	DALI-Steuerungleitung kurzgeschlossen oder mehr als 100 DALI-Lasten
rot, unterbrochen durch zeitweise grünes Flackern	fortlaufend	Lampenausfall

Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nur für den festgelegten Einsatzbereich verwendet werden.
- Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten.
- Bei Montage und Installation des Geräts muss die Spannungsversorgung unterbrochen sein.
- Montage, Installation und Inbetriebnahme des Geräts darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.
- Schutzklasse II ist nur bei korrekt montierter Klemmenabdeckung gewährleistet.
- An den LM-Bus-Klemmen, den DALI-Klemmen und der DALI-Steuerung kann im Fehlerfall eine gefährliche Spannung auftreten.
- Das Gerät ist nicht für die Verwendung an Orten geeignet, an denen möglicherweise Kinder anwesend sein können.
- Die elektrische Anlage, aus der das Gerät versorgt wird, muss über eine geeignete Trennvorrichtung (z. B. Leitungsschutzschalter) verfügen.

en

Application area

Control device with one DALI-compliant output and one LM-Bus interface for controlling maximum 64 luminaires and motors.

Technical data

Nominal voltage	110–240 V, 50–60 Hz
Permissible input voltage	100–260 V, 50–60 Hz
Power dissipation	Max. 20 W
Outputs	1 DALI-compliant output (DALI): • max. 64 DALI addresses, 64 DALI-2 addresses and 64 eD addresses; • guaranteed supply current 200 mA for max. 100 DALI loads • maximum supply current 250 mA
Ports	1 Ethernet port (Ethernet); RJ45 plug; speed of data transfer: 10/100 Mbit/s
Interface	LM-Bus (B1, B2) (LM system limits depend on the LM-Bus supply used)
Terminals	0.5 – 2.5 mm ² (solid or fine-stranded)
Degree of protection	IP20
Protection class	Protection class II (only with correctly installed terminal covering)
Housing material	Polycarbonate (PC), flame-retardant, halogen-free
Installation	On top-hat rail, 35 mm in accordance with EN 50022
Dimensions	160 x 91 x 62 (W x H x D, in mm), 9 HP every 17.8 mm
Permissible ambient temperature	0–50 °C, installation type 1 (e.g. in distribution board) 0–40 °C, installation types 2 and 3
Permissible relative humidity	20–90%, non-condensing
Weight	Approx. 600 g

System design and installation notes

- Installation: fixed only, in a clean and dry environment, access only possible with tools; in solid distribution board or solid, closed distribution unit only, requirements given in standards for fire and contact safety in accordance with EN 62368-1 must be met
- Topology: connect *LITECOM CCD DALI-2 1CH* and display device (touch panel, computer) via Ethernet cable (topology A) or connect *LITECOM CCD DALI-2 1CH* and display device (touch panel, computer, mobile device) via a wireless access point (topology B)
- Mains line: must not be interrupted by control points
- Ethernet line: at least CAT5 cable, shielded
- Bus line and DALI control line: use standard installation materials for low-voltage systems (< 1,000 V); only tree, linear and star topologies permitted
- Bus power supply: in case of a permanent short circuit, equipped with an automatic switch off function as per EN 62368-101 with attempted restart every second for the duration of 200 ms
- Bus cores: may be reverse connected
- DALI control line:

Conductor cross-section	Maximum DALI line length
2 x 0,50 mm ²	100 m
2 x 0,75 mm ²	150 m
2 x 1,50 mm ²	300 m

Function key

The function key can be used to trigger certain functions.

	Triggering a function 1. Press the function key. 2. Release the function key in the desired orange phase. → Function is triggered.
--	---

Orange phases (status LED device)

Orange phase	Function
1	Restart the <i>LITECOM CCD DALI-2 1CH</i> .
2	Delete the addresses and short addresses of all control gear and input devices connected to the DALI control line.
3	Reset the service password and IP address to the factory setting (10.10.40.254).

Test key

The test key can be used to trigger tests and certain functions for the output (DALI).

	Triggering a function 1. Press the test key. 2. Release the test key in the desired orange phase. → Function is triggered.
--	---

Orange phases (status LED DALI)

--

Orange phase	Function
1	Exit test mode for all outputs.
2	Delete the addresses and short addresses of all control gear and input devices connected to the DALI control line.

Test mode

1. If the test key is pressed for less than 2 seconds, all connected luminaires are switched on.
2. If the test key is then pressed again for less than 2 seconds, the luminaires alternate each time between on and off.
3. To exit test mode, press the test key and release during the 1st orange phase.

Status LED

Device	Dauer	Beschreibung
Status LED		
Green, intermittently flickering	Continuous	Fault-free operation
Off	Continuous	No mains voltage (L, N)
DALI		
Status LED		
Green, intermittently flickering	Continuous	Fault-free operation
Green, flashing on/off every 0.5 s	Continuous	Test mode
Orange, flashing on/off every 0.5 s	Continuous	Addressing (Exception: visual and acoustic sensor location) or DALI initialisation
Off	Continuous	No mains voltage (L, N)
Red	Continuous	More than 64 DALI-compliant, 64 DALI-2-compliant devices or more than 64 eD devices connected
Red, intermittently flickering	Continuous	DALI control line short-circuited or more than 100 DALI loads
Red, interrupted by intermittent green flickering	Continuous	Lamp failure

Safety instructions

- The device may only be used for the application area specified.
- Relevant health and safety regulations must be observed.
- When mounting and installing the device, the voltage supply must be disconnected.
- Only qualified personnel may mount, install and commission the device.
- Protection class II can only be guaranteed when the terminal covering has been correctly installed.
- If a fault occurs, dangerous voltage levels may be present at the LM-Bus terminals, at the DALI terminals and on the DALI control line.
- The device is not suitable for use in locations where children may be present.
- The electrical system from which the device is supplied must have a suitable disconnecting device (e.g. circuit breaker).

fr

Domaine d'application

Appareil de commande avec une sortie conforme DALI et une interface LM-Bus pour commander jusqu'à 64 luminaires et moteurs.

Données techniques

Tension nominale	110 – 240 V, 50–60 Hz
Tension d'entrée admissible	100 – 260 V, 50 – 60 Hz
Puissance dissipée	Max. 20 W
Sorties	1 sortie conforme DALI (DALI): • 64 adresses DALI, 64 adresses DALI-2 et 64 adresses eD maximum • courant d'alimentation garanti 200 mA pour max. 100 charges DALI • courant maximal d'alimentation 250 mA
Ports	1 port Ethernet (Ethernet); connecteur RJ45; vitesse de transmission des données: 10/100 Mbps
Interface	LM-Bus (B1, B2) (les limites du système LM dépendent de l'alimentation LM-Bus utilisée)
Bornes de raccordement	0,5 – 2,5 mm ² (monobrin ou fil fin)
Indice de protection	IP 20
Classe de protection	Classe de protection II (garantie uniquement si le cache est monté correctement)
Matériau du boîtier	Polycarbonate (PC), ininflammable, sans halogène
Montage	Sur rail normalisé de 35 mm conformément à la norme EN 50022
Dimensions	160 x 91 x 62 (L x H x P, en mm), 9 UD de 17,8 mm
Température ambiante admissible	0 – 50 °C, variante de montage 1 (par ex. dans l'armoire de commande) 0 – 40 °C, variantes de montage 2 et 3
Humidité relative de l'air admissible	20 – 90 %, non condensée
Poids	Env. 600 g

Consignes de configuration et d'installation

- Installation : uniquement dans un environnement sec et propre, accès possible seulement à l'aide d'outils ; uniquement dans une armoire de commande solide ou un répartiteur fermé solide répondant aux exigences normatives en matière de protection contre les incendies et les contacts conformément à la norme EN 62368-1
- Topologie : relier *LITECOM CCD DALI-2 1CH* et l'appareil d'affichage (panneau tactile, ordinateur) via un câble Ethernet (topologie A) ou relier *LITECOM CCD DALI-2 1CH* et l'appareil d'affichage (panneau tactile, ordinateur, terminal mobile) via un point d'accès sans fil (topologie B)
- Ligne secteur : ne doit pas être interrompue par des points de commande
- Ligne Ethernet : câble CAT 5 minimum, blindé
- Ligne de bus et ligne de commande DALI : utiliser le matériel d'installation standard pour installations basses tensions (< 1 000 V) ; autorisé uniquement pour cheminement de ligne ramifiée, linéaire et étoile
- Alimentation en tension du bus : équipée d'une mise hors tension automatique selon NF EN 62368-101 avec tentative redémarrage toutes les secondes pendant 200 ms en cas de court circuit permanent
- Conducteurs isolés bus : inversion de pôle possible
- Ligne de commande DALI :

Section de conducteur	Longueur de ligne DALI maximale
2 x 0,50 mm ²	100 m
2 x 0,75 mm ²	150 m
2 x 1,50 mm ²	300 m

Bouton-poussoir Function

Le bouton-poussoir Function permet de déclencher des fonctions en particulier.

	Déclencher une fonction 1. Enfoncer le bouton-poussoir Function. 2. Relâcher le bouton-poussoir Function pendant la phase orange souhaitée. → La fonction est déclenchée.
--	--

Phases orange (LED d'état de l'appareil)

--

Phase orange	Fonction
1	Redémarrer <i>LITECOM CCD DALI-2 1CH</i> .
2	Supprimer les adresses et adresses courtes de tous les appareils et appareils d'entrée reliés à la ligne de commande DALI.
3	Réinitialiser le mot de passe de service et l'adresse IP des paramètres d'usine (10.10.40.254).

Bouton-poussoir Test

Le bouton-poussoir Test permet de déclencher des tests pour la sortie (DALI) ainsi que certaines fonctions en particulier.

	Déclencher une fonction 1. Enfoncer le bouton-poussoir Test. 2. Relâcher le bouton-poussoir Test pendant la phase orange souhaitée. → La fonction est déclenchée.
--	--

Phases orange (LED d'état DALI)

--

Phase orange	Fonction
1	Quitter le mode de test de toutes les sorties.
2	Supprimer les adresses et adresses courtes de tous les appareils et appareils d'entrée reliés à la ligne de commande DALI.

Mode de test

1. Lorsque le bouton-poussoir Test est enfoncé pendant moins de 2 secondes, tous les luminaires raccordés sont allumés.
2. Lorsque le bouton-poussoir Test est à nouveau enfoncé pendant moins de 2 secondes, les luminaires sont alternativement allumés ou éteints à chaque fois.
3. Pour quitter le mode de test, enfoncer le bouton-poussoir Test et le relâcher pendant la 1^{re} phase orange.

LED d'état

Appareil	Durée	Description
LED d'état		
Verte, lumière vacillante par intermittence	Continu	Fonctionnement parfait
Eteinte	Continu	Pas de tension secteur (L, N)
DALI		
LED d'état		
Verte, lumière vacillante par intermittence	Continu	Fonctionnement parfait
Verte, accès/spento régulièrement ogni 0,5 s	Continu	Mode de test
Orange, allumée/éteinte régulièrement toutes les 0,5 s	Continu	Adressage (Exception : localisation de capteur visuelle et acoustique) ou initialisation DALI
Eteinte	Continu	Pas de tension secteur (L, N)
Rouge	Continu	Plus de 64 appareils conformes DALI, 64 appareils conformes DALI-2 ou plus de 64 appareils eD reliés
Rouge, interrompue par une lumière verte vacillante par intermittence	Continu	Défaillance de lampe

Consignes de sécurité

- L'appareil ne peut être utilisé que dans le domaine d'application auquel il est destiné.
- Respecter les directives de sécurité et de prévention des accidents en vigueur.
- L'alimentation en tension doit être interrompue pendant le montage et l'installation de l'appareil.
- Le montage, l'installation et la mise en service de l'appareil ne peuvent être réalisés que par un personnel technique qualifié.
- La classe de protection II n'est garantie que si le cache est monté correctement.
- En cas de défaut, une tension dangereuse peut survenir aux bornes LM-Bus, aux bornes DALI et à la ligne de commande DALI.
- L'appareil ne convient pas à une utilisation dans des endroits où des enfants peuvent être présents.
- L'installation électrique à partir de laquelle l'appareil est alimenté doit être équipée d'un dispositif de déconnexion approprié (par ex. un disjoncteur).

it

Campo d'impiego

Centralina di comando con una uscita conforme allo standard DALI e un'interfaccia LM-Bus per il comando di massimo 64 apparecchi di illuminazione e motori.

Dati tecnici

Tensione nominale	110-240 V, 50/60 Hz
Tensione d'entrata ammessa	100-260 V, 50/60 Hz
Potenza assorbita	Max. 20 W
Uscite	1 uscita conforme allo standard DALI (DALI): • massimo 64 indirizzi DALI, 64 indirizzi DALI-2 e 64 indirizzi eD • corrente di alimentazione garantita 200 mA per massimo 100 carichi DALI • corrente di alimentazione massima 250 mA
Porte	1 porta Ethernet (Ethernet); connettore RJ45; velocità di trasmissione dei dati: 10/100 Mbit/s
Interfaccia	LM-Bus (B1, B2) (i limiti del sistema LM dipendono dall'alimentazione dell'LM-Bus utilizzata)
Morsetti di raccordo	0,5-2,5 mm ² (a filo unico o a fili sottili)
Grado di protezione	IP 20
Classe di protezione	Classe di protezione II (solo con cospirmorsetti montato correttamente)
Materiale alloggiamento	Polycarbonato (PC), autoestinguente, privo di alogeni
Montaggio	Su guida profilata da 35 mm secondo la norma EN 50022
Dimensioni	160 x 91 x 62 (L x A x P, in mm), 9 HP da 17,8 mm
Temperatura ambiente ammessa	0-50°C, opzione di montaggio 1 (ad es. nel quadro elettrico) 0-40°C, opzioni di montaggio 2 e 3
Umidità relativa dell'aria ammessa	20-90%, senza condensa
Peso	Ca. 600 g

Istruzioni di programmazione e installazione

- Installazione: solo fissa in ambienti asciutti e puliti, accessibili solamente con attrezzi; solo in un quadro elettrico solido o in una cassetta di distribuzione chiusa e solida che soddisfi i requisiti normativi in fatto di protezione antincendio e protezione dal contatto secondo la norma EN 62368-1
- Topologia: collegare *LITECOM CCD DALI-2 1CH* e l'apparecchio di visualizzazione (touch panel, computer) tramite un cavo Ethernet (topologia A) o collegare *LITECOM CCD DALI-2 1CH* e l'apparecchio di visualizzazione (touch panel, computer, dispositivo mobile) tramite un punto di accesso wireless (topologia B)
- Linea elettrica: non deve essere interrotta da punti di comando
- Linea Ethernet: cavo almeno CAT 5, schermato
- Linea del bus e linea di comando DALI: utilizzare materiale di installazione standard per impianti a bassa tensione (< 1000 V); sono consentite solamente le disposizioni delle linee ad albero, lineare e a stella
- Alimentazione di tensione del bus: in caso di cortocircuito permanente, è dotato di spegnimento automatico secondo la norma EN 62368-101 con tentativo di riavvio ogni secondo per la durata di 200 ms
- Fili del bus: la polarità invertibile deve essere invertita
- Linea di comando DALI:

Sezione del conduttore	Luoghezza massima linea DALI
2 x 0,50 mm ²	100 m
2 x 0,75 mm ²	150 m
2 x 1,50 mm ²	300 m

Pulsante Function

Il pulsante Function consente di attivare determinate funzioni.

	Attivare le funzioni 1. Premere il pulsante Function. 2. Rilasciare il pulsante Function nella fase arancione desiderata. → La funzione viene attivata.
--	--

Fasi arancioni (LED di stato Device)

Fase arancione	Funzione
1	Riavvia <i>LITECOM CCD DALI-2 1CH</i> .
2	Elimina gli indirizzi e gli indirizzi brevi di tutti i reattori e gli apparecchi d'entrata collegati alla linea di comando DALI.
3	Ripristina la password di servizio e l'indirizzo IP alle impostazioni predefinite (10.10.40.254).

INSTALLATION

LITECOM CCD DALI-2 1CH

LITECOM CCD DALI-2 1CH (22 171 172)

es

Ámbito de aplicación

Aparato de control con una salida diseñada conforme a DALI y una interfaz LM-Bus para controlar 64 luminarias y motores como máximo.

Datos técnicos

Tensión nominal	110 – 240 V, 50 – 60 Hz
Tensión de entrada permitida	100 – 260 V, 50 – 60 Hz
Potencia disipada	Max. 20 W
Salidas	1 salida diseñada conforme a DALI (DALI): • 64 direcciones DALI, 64 direcciones DALI-2 y 64 direcciones eD máx. • corriente de alimentación garantizada 200 mA para 100 cargas DALI máx. • corriente de alimentación máxima 250 mA
Puertos	1 puerto Ethernet (Ethernet): Conector RJ45; velocidad de transferencia de datos: 10/100 MBt/s
Interfaz	LM-Bus (B1, B2) (Los límites del sistema LM dependen del suministro de bus LM usado)
Bornes de conexión	0,5 – 2,5 mm ² (monofilar o de hilo fino)
Grado de protección	IP 20
Clase de protección	Clase de protección II (solo en caso de cubertorna montado correctamente)
Material de la carcasa	Polycarbonato (PC), ininflamable, sin halógeno
Montaje	Sobre guía DIN de 35 mm según la norma EN 50022
Dimensiones	160 x 91 x 62 (An x Al x Pr, en mm), 9 unidades de división de 17,8 mm
Temperatura ambiente permitida	0 – 50 °C, tipo de montaje 1 (por ejemplo, armario de distribución) 0 – 40 °C, tipos de montaje 2 y 3
Humedad relativa permitida	20 – 90 %, sin condensación
Peso	600 g aprox.

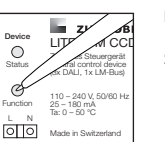
Notas de planificación e instalación

- Instalación: solo se debe realizar de forma fija en un entorno seco y limpio; solo se puede acceder con herramientas; solo en armario de distribución macizo o distribuidor cerrado macizo que cumpla los requisitos normativos de protección contra incendios y contactos según la norma EN 62368-1
- Topología: una *LITECOM CCD DALI-2 1CH* y el aparato de indicación (pantalla táctil, ordenador) mediante cable Ethernet (topología A), o una *LITECOM CCD DALI-2 1CH* y el aparato de indicación (pantalla táctil, ordenador, terminal móvil) mediante un punto de acceso inalámbrico (topología B)
- Línea de red: los dispositivos de mando no deben interrumpir
- Línea Ethernet: al menos cable CAT-5, apantallado
- Línea bus y línea de control DALI: use material de instalación estándar para instalaciones de baja tensión (< 1000 V); solo está permitida una conducción de las líneas en estructuras de árbol, lineal o en estrella
- Alimentación de tensión del bus: en caso de cortocircuito continuo, equipado con una desconexión automática según EN 62368-101 con intento de reinicio cada segundo durante 200 ms
- Conductores aislados bus: pueden tener la polaridad invertida
- Línea de control DALI:

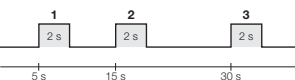
Diámetro del conductor	Longitud máxima de la línea DALI
2 x 0,50 mm ²	100 m
2 x 0,75 mm ²	150 m
2 x 1,50 mm ²	300 m

Pulsador Function

El pulsador Function permite disparar determinadas funciones.

	Disparar la función 1. Presione el pulsador Function. 2. Suelte el pulsador Function en la fase naranja deseada. →Se dispara la función.
---	--

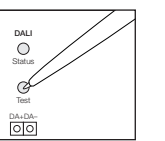
Fases naranjas (LED de estado Device)



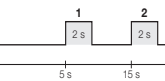
Fase naranja	Función
1	Reinicie el <i>LITECOM CCD DALI-2 1CH</i> .
2	Elimine las direcciones y direcciones cortas de todos los dispositivos de control y aparatos de entrada conectados a la línea de control DALI.
3	Restablezca la contraseña de servicio y la dirección IP a la configuración de fábrica (10.10.40.254).

Pulsador Test

El Pulsador Test permite disparar pruebas y determinadas funciones para la salida (DALI).

	Disparar la función 1. Presione el pulsador Test. 2. Suelte el pulsador Test en la fase naranja deseada. →Se dispara la función.
--	--

Fases naranjas (LED de estado DALI)



Fase naranja	Función
1	Finalice el modo de prueba de todas las salidas.
2	Elimine las direcciones y direcciones cortas de todos los dispositivos de control y aparatos de entrada conectados a la línea de control DALI.

Modo de prueba

1. Si se presiona el pulsador Test durante menos de 2 segundos, todas las luminarias que haya conectadas se encienden.
2. Si luego se presiona de nuevo el pulsador Test en menos de 2 segundos, las luminarias se van apagando de forma alternativa.
3. Para finalizar el modo de prueba, presione el pulsador Test y suéltelo en la 1.ª fase naranja.

LED de estado

Device		
LED de estado	Duración	Descripción
Verde, parpadeo intermitente	Sin cesar	Sin anomalías
Apagado	Sin cesar	Sin tensión de red (L, N)

DALI		
LED de estado	Duración	Descripción
Verde, parpadeo intermitente	Sin cesar	Sin anomalías
Verde, encendido/apagado cada 0,5 s a intervalos regulares	Sin cesar	Modo de prueba
Naranja, encendido/apagado cada 0,5 s a intervalos regulares	Sin cesar	Direccionamiento (Excepción: localización del sensor visual y acústica) o inicialización DALI
Apagado	Sin cesar	Sin tensión de red (L, N)
Rojto	Sin cesar	Más de 64 aparatos diseñados conforme a DALI, 64 aparatos diseñados conforme a DALI-2 o más de 64 aparatos eD conectados
Rojto, parpadeo intermitente	Sin cesar	Cortocircuito en línea de control DALI o más de 100 cargas DALI
Rojto, interrumpido por un parpadeo verde intermitente	Sin cesar	Fallo de la lámpara

Instrucciones de seguridad

- El aparato solo puede utilizarse para el ámbito de aplicación establecido.
- Se deben cumplir las normas de seguridad y de prevención de accidentes vigentes.
- Es necesario interrumpir el suministro de tensión al montar e instalar el aparato.
- El montaje, la instalación y la puesta en operación de este aparato deben realizarse únicamente por personal técnico cualificado.
- La clase de protección II solo está garantizada si la cubertorna está montada correctamente.
- Si se produce algún fallo, en los bornes LM-Bus, en los bornes DALI y en la línea de control DALI puede generarse una tensión peligrosa.
- El aparato no es adecuado para su uso en lugares donde pueda haber niños.
- La instalación eléctrica de la que se alimenta el aparato debe disponer de un dispositivo de desconexión adecuado (por ejemplo, un disyuntor).

nl

Toepassing

Besturingsapparaat met een DALI-conforme uitgang alsook een interface LM-Bus voor het besturen van maximaal 64 verlichtingstoestellen en motoren.

Technische gegevens

Nominale spanning	110 – 240 V, 50 – 60 Hz
Toelaatbare ingangsspanning	100 – 260 V, 50 – 60 Hz
Vermogensverlies	Max. 20 W
Uitgangen	1 DALI-conforme uitgang (DALI): • maximaal 64 DALI-adressen, 64 DALI-2-adressen en 64 eD-adressen • gegarandeerde voedings stroom 200 mA voor maximaal 100 DALI-belastingen • maximale voedings stroom 250 mA
Aansluitingen	1 Ethernet-aansluiting (Ethernet): RJ45-stekker; gegevensoverdrachtsnelheid: 10/100 MBt/s
Interface	LM-Bus (B1, B2) (De LM-systeemgrenzen hangen af van de gebruikte LM-busvoeding)
Aansluitklemmen	0,5 – 2,5 mm ² (massief of soepe)
Beschermingsklasse	IP 20
Veiligheidsklasse	Veiligheidsklasse II (alleen bij een correct gemonteerde klemafdekking)
Materiaal behuizing	Polycarbonaat (PC), vlambestendig, halogeenvrij
Montage	Op montage rail 35 mm volgens EN 50022
Afmetingen	160 x 91 x 62 (B x H x D, in mm), 9 deelingseenheden van 17,8 mm
Toelaatbare omgevingstemperatuur	0 – 50 °C, montage type 1 (bijv. in schakelkast) 0 – 40 °C, montage typen 2 en 3
Toelaatbare relatieve luchtvochtigheid	20 – 90 %, niet condensierend
Gewicht	Ca. 600 g

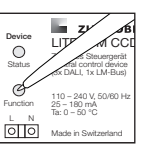
Instructies voor planning en installatie

- Installatie: uitsluitend vast in een droge en schone ruimte; alleen toegankelijk m.b.v. gereedschap; alleen in vaste schakelkast of vaste gesloten verdeelinstallatie die voldoet aan de normatieve eisen m.b.t. brandbeveiliging en contactbescherming volgens EN 62368-1
- Topologie: *LITECOM CCD DALI-2 1CH* en weergaveapparaat (touchpanel, computer) via een Ethernet-kabel verbinden (topologie A) of *LITECOM CCD DALI-2 1CH* en weergaveapparaat (touchpanel, computer, mobiele terminal) via een Wireless Access Point verbinden (topologie B)
- Netleiding: mag niet door bedieningspunten worden onderbroken
- Ethernet-leiding: minimaal CAT-5-kabel, afgeschermd
- Buisleiding en DALI-stuurleiding: gebruik standaardinstallatiemateriaal voor laagspanningsinstallaties (< 1000 V); alleen boom-, lijn- en stroomvoeding leidingen zijn toegestaan
- Busspanningsvoorziening: in het geval van een langdurige kortsluiting uitgerust met een uitschakelafstaat volgens EN 62368-101 die gedurende 200 ms iedere seconde een herstartpoging doet
- Bussaders: mogen worden omgepoot
- DALI-stuurleiding:

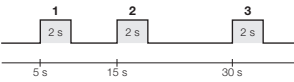
Geleiderdiameter	Maximale lengte DALI-leiding
2 x 0,50 mm ²	100 m
2 x 0,75 mm ²	150 m
2 x 1,50 mm ²	300 m

Function-knop

Via de Function-knop kunnen bepaalde functies geactiveerd worden.

	Function-knop 1. Druk de Function-knop in. 2. Laat de Function-knop in de gewenste oranje fase los. →Functie wordt geactiveerd.
---	---

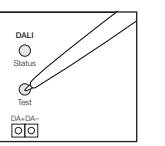
Oranje fasen (statuslampje Device)



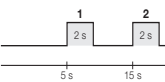
Oranje fase	Funcie
1	Start <i>LITECOM CCD DALI-2 1CH</i> opnieuw op.
2	Wis de adressen en korte adressen van alle op de DALI-stuurleiding aangesloten bedrijfsapparaten en ingangsapparaten.
3	Reset het servicewachtwoord en het IP-adres op de fabrieksinstelling (10.10.40.254).

Testknop

Via de testknop kunnen voor de uitgang (DALI) tests en bepaalde functies geactiveerd worden.

	Function-knop 1. Druk de Testknop in. 2. Laat de Testknop in de gewenste oranje fase los. →Functie wordt geactiveerd.
---	---

Oranje fasen (statuslampje DALI)



Oranje fase	Funcie
1	Beëindig de testmodus van alle uitgangen.
2	Wis de adressen en korte adressen van alle op de DALI-stuurleiding aangesloten bedrijfsapparaten en ingangsapparaten.

Testmodus

1. Als de testknop korter dan 2 seconden wordt ingedrukt, worden alle aangesloten verlichtingstoestellen ingeschakeld.
2. Als de testknop daarna opnieuw korter dan 2 seconden wordt ingedrukt, worden de verlichtingstoestellen telkens afwisselend uit- of ingeschakeld.
3. Als u de testmodus wilt beëindigen, moet u de testknop indrukken en tijdens de 1e oranje fase loslaten.

Statuslampje

Device		
Statuslampje	Duur	Beschrijving
Groen, van tijd tot tijd flikkerend	Doorlopend	Storingvrij bedrijf
Uit	Doorlopend	Geen netspanning (L, N)

DALI		
Statuslampje	Duur	Beschrijving
Groen, van tijd tot tijd flikkerend	Doorlopend	Storingvrij bedrijf
Groen, regelmatig elke 0,5 s aan/uit	Doorlopend	Testmodus
Oranje, regelmatig elke 0,5 s aan/uit	Doorlopend	Adressering (Uitzondering: visuele en akoestische sensorlokalisatie) of DALI-initialisering
Uit	Doorlopend	Geen netspanning (L, N)
Rood	Doorlopend	Meer dan 64 DALI-conforme, 64 DALI-2-conforme apparaten of meer dan 64 eD-apparaten aangesloten
Rood, van tijd tot tijd flikkerend	Doorlopend	DALI-stuurleiding kortgesloten of meer dan 100 DALI-belastingen
Rood, onderbroken door groen flikkerend signaal	Doorlopend	Uitval van lamp

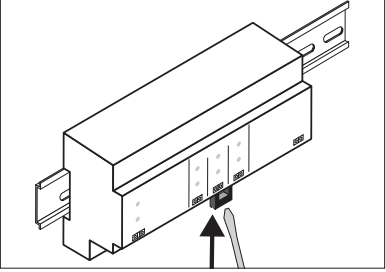
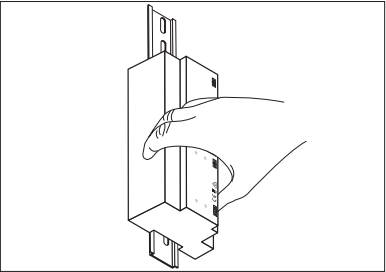
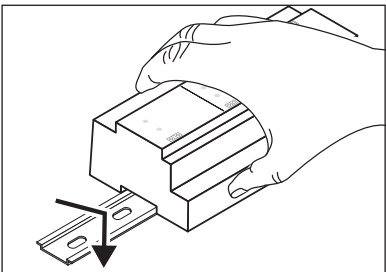
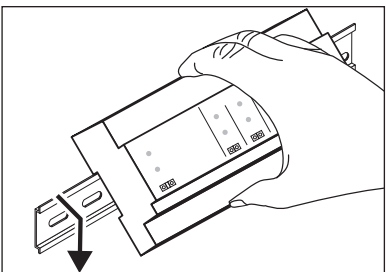
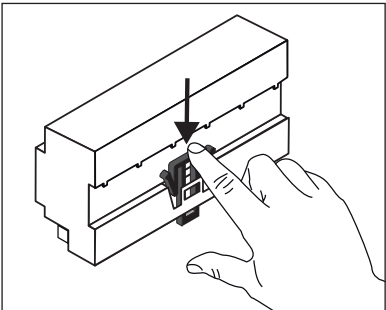
Veiligheidsinstructies

- Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor de beschreven toepassing.
- Houd u aan de geldende veiligheids- en ongevalpreventievoorschriften.
- Tijdens de montage en installatie van het apparaat moet de spanningsvoorziening onderbroken zijn.
- Montage, installatie en inbedrijfstelling van het apparaat mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde vakmensen.
- Veiligheidsklasse II is alleen bij een correct gemonteerde klemafdekking gewaarborgd.
- Op de LM-Bus-klemmen, de DALI-klemmen en de DALI-stuurleiding kan bij een storing een gevaarlijke spanning optreden.
- Het apparaat is niet geschikt voor gebruik op plaatsen waar kinderen aanwezig kunnen zijn.
- Het elektrische installatie waaruit het apparaat wordt gevoed, moet voorzien zijn van een geschikte uitschakelinrichting (bijv. stroomonderbreker).

de

Montage

- Spannungsversorgung unterbrechen.
- Schwarzen Rasthaken nach unten drücken.



Montagevariante 1 (z. B. im Schaltschrank)

- Gerät zuerst oben und dann unten in der Hutschiene einhängen.

- Geräte zuerst rechts und dann links in der Hutschiene einhängen.

- Rasthaken wieder fixieren.
- Spannungsversorgung wiederherstellen.

en

Installation

- Disconnect the voltage supply.
- Press the black locking hook down.

Installation type 1 (e.g. in distribution board)

- Attach the device onto the top-hat rail, first at the top and then at the bottom.

Installation type 2

- Attach the device onto the top-hat rail, first at the top and then at the bottom.

Installation type 3

- Depending on which side the black locking hook is situated:
 - First attach the left part and then the right part of the device to the top-hat rail.
 - or –
 - First attach the right part and then the left part of the device to the top-hat rail.

- Fasten the locking hook again.
- Reconnect the voltage supply.

fr

Montage

- Couper l'alimentation en tension.
- Abaisser le crochet noir.

Variante de montage 1 (par ex. dans une armoire de commande)

- Encastrez l'appareil dans le rail normalisé, d'abord en haut puis en bas.

Variante de montage 2

- Encastrez l'appareil dans le rail normalisé, d'abord à l'arrière puis à l'avant.

Variante de montage 3

- Selon l'emplacement du crochet noir:
 - Accrocher l'appareil dans le rail normalisé, d'abord à gauche puis à droite.
 - ou –
 - Accrocher l'appareil dans le rail normalisé, d'abord à droite puis à gauche.

- Fixer de nouveau le crochet.
- Rétablir l'alimentation en tension.

it

Montage

- Interrompere l'alimentazione di tensione.
- Spingere verso il basso il gancio di bloccaggio nero.

Opzione di montaggio 1 (ad es. nel quadro elettrico)

- Agganciare l'apparecchio prima da sopra e poi da sotto nella guida profilata.

Opzione di montaggio 2

- Agganciare l'apparecchio prima da dietro e poi da davanti nella guida profilata.

Opzione di montaggio 3

- A seconda di quale lato si trova il gancio di bloccaggio nero:
 - Appendere l'apparecchio nella guida profilata, prima da sinistra e poi da destra.
 - o –
 - Appendere l'apparecchio nella guida profilata, prima da destra e poi da sinistra.

es

Montaje

- Interrumpir el suministro de tensión.
- Empujar hacia abajo el gancho de sujeción negro.

Tipo de montaje 1 (por ejemplo, en el armario de distribución)

- Sujetar el aparato en la guía DIN, primero por arriba y luego por abajo.

Tipo de montaje 2

- Sujetar el aparato en la guía DIN, primero por detrás y luego por delante.

Tipo de montaje 3

- Según el lado donde el gancho de sujeción negro es situado:
 - Cuelgue el aparato en la guía DIN, primero a la izquierda y luego a la derecha.
 - o –
 - Cuelgue el aparato en la guía DIN, primero a la derecha y luego a la izquierda.

nl

Montage

- Spanningsvoorziening onderbreken.
- Zwarte vergrendelhaak omlaag drukken.

Montage type 1 (bijv. in schakelkast)

- Apparaat eerst boven en vervolgens onder in de montage rail ophangen.

Montage type 2

- Apparaat eerst achter en vervolgens voor in de montage rail ophangen.

Montage type 3

- Afhankelijk van welke kant de zwarte vergrendelhaak zich bevindt:
 - Hang het apparaat eerst links en vervolgens rechts in de montage rail.
 - of –
 - Hang het apparaat eerst rechts en vervolgens links in de montage rail.